

1 KOL DODI - Mon bien aimé (bis), le voici qu'il vient (bis)

Il saute sur les montagnes et bondit sur les collines (bis)

KOL DODI (BIS) HINE ZÉ BA

MÉDALÉG AL HÉ HARIM – MEKAPETS AL HA GVAOT

2-AMOUREUX DE MON AME

YEDID NEFESH AV HARAḤAMAN

Bien-aimé de l'âme, père de miséricorde
MESHOK AVDEKHA EL RETSONEKHA

Dirige ton serviteur vers ta volonté
YAROUTS AVDEKHA KEMO AYAL

Ton serviteur courra comme un cerf
ISTAḤAVE EL MOUL HADAREKHA

Il se prosterne devant ta splendeur
YERAV LO YEDIDITEKHA

Il est plus doux pour lui donner ton amour
MINOFET TSOUF VE KHOM TAAM

Qu'un rayon de miel et que toute saveur

Amoureux de mon âme, laï, laï,
amoureux de mon âme, laï, laï,
attire-moi dans tes voies, laï, laï,
prompt à faire ta volonté.

Je veux courir vers ton trône, laï, laï,
comme une biche assoiffée.

Enseigne ton serviteur,
dans ce qui réjouit ton cœur.

Amoureux de mon âme, laï, laï,
attire-moi dans tes voies.

Je veux courir vers ton trône, laï, laï
me prosterner, t'adorer.

3-SHEMA ISRAËL

SHEMA ISRAËL ADONAI ELOHEINU, ADONAI EHAD

ÉCOUTE ISRAËL, L'ÉTERNEL EST NOTRE DIEU,
L'ÉTERNEL EST UN. (X4)

SHEMA ISRAËL, HA-ADON YESHOVA, GOEL ISRAËL.

ÉCOUTE ISRAËL, LE SEIGNEUR YESHOVA,
SAUVEUR D'ISRAËL. (X4)

4- OSSE SHALOM

Ossé shalom bim romav hou yaassé shalom aléinou
vé al Kol Israel im rou im rou amen. (2x)

Yaassé shalom, yaassé shalom, shalom aléinou
vé al Kol Israel, yaassé shalom,
yaassé shalom, shalom aléinou vé al Kol Israel. (4x)

Il y aura la paix, il y aura la paix au milieu de nous et sur tout
Israël (6x).

5 -NOUS PRIONS POUR LA PAIX

Nous prions pour la paix de Jérusalem (3x),
Jérusalem, la ville de paix.

Jérusalem (3x), Jérusalem la ville de paix. (2x)

6- ENTRE TES MAINS

Entre tes mains, je ne crains rien,
tu es mon Père et je te bénirai.

Entre tes mains, je ne crains rien,
tu es mon Père à jamais !

Laï, laï, laï...

8-QU'IL SOIT BENI

Qu'il soit béni celui qui vient
au nom du Seigneur (4x), alléluia.

Baruch haba, beshem Adonai, haleluyah (2x), Baruch haba,
beshem Adonai, Baruch haba, beshem Adonai, haleluyah.

Il est béni celui qui vient au nom du Seigneur (4x),
alléluia

7- AVINOU -

Notre Père

AVINOU SHEBASHAMAIM ITKADESH SHIMKHA

Notre Père qui es dans les cieux, que soit sanctifié ton
nom,

TAVO MALKHOUTKHA YEASSA RETSONKHA

Que vienne ton règne, que soit faite ta volonté

KE VASHAMAIM KEN VAARETS

Comme dans le ciel ainsi sur la terre.

ET LEHEM HOUKENOU TEN LANOU HAYOM

Notre pain quotidien donne-nous aujourd'hui,

OU SLAH LANOU AL HATAENOU

pardonne-nous nos péchés

Et KEFISHE SOLḤIM GAM ANAḤNOU LA ḤOTĪM LANOU

Comme nous pardonnons aussi à ceux qui ont péché
contre nous.

VEAL TEVIENOU LIDEY NISSAYON,

Et ne nous amène pas aux mains de la tentation,

KI IM ḤALTSENOU MIN HARA

Mais délivre-nous du mal.

KI LEKHA HA MAMLAKHA HA GVOURA VE HA

TIFERET

Car à toi le règne, la puissance et la gloire,

LE OLMEY OLAMIM.AMEN

Pour les éternités d'éternités. Amen.

8- Ah oui vraiment qu'il bon de vivre ensemble en frères

HINE MA TOV OU MA NAIM

SHEVET AHIM GAM YAḤAD

9- Amen (ter) Cela est vrai, le Messie va venir sans tarder (dai dai, lai lai)

10- Shabbat shalom alleluia ...

11-BIENTOT LE SEIGNEUR APPARAÎTRA

Bientôt le Seigneur apparaîtra

Nos yeux oseront-ils y croire ?

Ce jour tant attendu sera là

Et nous tomberons à genou devant Lui

1. Baruch Ata, Toi le Roi des rois
Tu viens pour régner sur la terre, tu viens pour faire cesser la
guerre
Baruch Ata, Toi le Roi des rois
Nos cœurs sont transportés de joie, nous serons pour
toujours avec toi
2. Baruch Ata, Toi le Roi des rois
Nos cœurs ne cessent de chanter, nos bouches ne cessent
de crier
Baruch Ata, Toi le Roi des rois
Tu entres par la porte d'or, pour juger les vivants et les morts
3. Baruch Ata, Toi le Roi des rois
Voici l'année du jubilé, tu sépares l'ivraie du blé
Baruch Ata, Toi le Roi des rois
Levez-vous, portes éternelles, laissez entrer le roi des rois.



12-REJOUIS-TOI, FILLE DE SION.

**Réjouis-toi, fille de Sion, pousse des cris de joie, Israël.
Pousse des cris d'allégresse,
fille de Jérusalem.**

Tous tes péchés ont été effacés,
ton ennemi chassé.
Le Dieu d'Israël,
Adonaï, est venu vers toi,
ne crains pas !

En ces temps-là,
nous prophétiserons, sur toi Jérusalem.
Et nous te dirons : Sion, Sion !
relève tes bras, car voici ton Roi !

Oui, le Seigneur est au milieu de toi comme un héros qui
sauve.
Il te sauvera, il te réjouira,
il fera de toi sa plus grande joie !

13-TU ES SAINT, KADOSH

Tu es Saint, tu es le Dieu trois fois Saint (2x).
Adonaï, Elohim, Tzebaot (2x).
Celui qui est, qui était et qui vient (2x)

Kadosh, Kadosh, Kadosh (2x).
Adonaï, Elohim, Tzebaot (2x).
Celui qui est, qui était et qui vient (2x)

14-SUR TES MURS, JERUSALEM

Sur tes murs, Jérusalem, j'ai placé des sentinelles. Elles ne se
tairont jamais, ni le jour, ni la nuit.
On ne te nommera plus délaissée, ni ta terre dévastée, tu porteras
un nom nouveau : « Mon plaisir est en elle ! »

**Pour l'amour de Sion, je ne me tairai pas ! Pour l'amour de
Jérusalem, point de repos ! Pour que son salut brille comme
l'aurore et sa délivrance comme un flambeau.**

Toutes les nations de la terre regarderont ta justice et les rois
contempleront la gloire de ton nom.
Tu seras comme un diadème scintillant dans la main de Dieu,
comme une couronne royale, préparée pour la fête.

Comme un jeune homme s'unit à sa fiancée, tous tes
enfants, s'uniront à leur Dieu.

15-SUR TES MURAILLES, O JERUSALEM

Nous voulons élever, une bannière, dans la prière. Préparer
le chemin, ôter les pierres, devant nos frères.
On ne t'appellera plus : « la ville délaissée », mais on
t'appellera : « la bien aimée, ville épousée ! »

**Sur tes murailles, ô Jérusalem,
j'ai posté des gardes. Vous qui priez pour Jérusalem,
persévérez, vous qui l'aimez !**

Les navires de Tarsis, voguent en tête, dit le prophète.
Pour ramener tes fils, tu les entraînes des terres lointaines.
Tu les attires à toi, pour faire venir le Roi, qui régnera bientôt,
depuis Yeroushalaïm.

Il me montra la ville : « Voici l'épouse,
la glorieuse ». Elle était pavée d'or,
ornée de perles, de pierres précieuses.
Les noms des douze apôtres, étaient ses fondements, on
lisait sur ses portes, le nom des tribus d'Israël.

16-KADOSH ADONAÏ

Kadosh Adonaï, kadosh Adonaï, kadosh Adonaï, Elohim (3x)
Adonaï, Elohim (3x).

Saint est le Seigneur, saint est le Seigneur, saint est le
Seigneur,
Elohim (3x).

17-BARUCH HASHEM ADONAÏ

Baruch Hashem Adonaï, (2x)
Béni soit le Nom du Seigneur,
Baruch Hashem Adonaï.

18. AU BUISSON

Dans la splendeur du buisson,
j'ai révélé mon Nom,
Je Suis Qui Je Suis,
Adonaï Elohim.

Adonaï Elohim Adonaï Elohim

Sur la montagne de feu,
j'ai parlé à ton cœur.
Ecoute Israël :
je suis ton Seigneur.

Ecoute mon peuple :
je suis ton Seigneur,
je suis Un et unique,
pas d'autre dieu que moi.

« Je Suis » est mon Nom,
marche en ma présence,
et sur toi brillera, la lumière de ma face.

19-YÉROUSHALAÏM

**Yéroushalaïm, Yéroushalaïm,
Réjouis-toi, car le Seigneur vient !
Yéroushalaïm, Yéroushalaïm,
Réjouis-toi, car le Seigneur vient !**

Ouvre tes portes, ville de Dieu,
Pour accueillir ton Roi de Gloire.
A pleine voix, entonnez des hymnes,
Pour ton Sauveur, ton Libérateur !

Il est vivant, le Saint d'Israël,
Pas de mesure à sa grandeur.
Au prince orgueilleux, le gouffre éternel,
A toi, Sion, sans fin le bonheur !

Toi l'Emmanuel, Toi Dieu avec nous,
Jésus, Fils de Dieu, vainqueur des ténèbres,
Bienheureux ce peuple qui garde ta loi,
De la mort, il n'a point d'effroi !

Ton Seigneur, ton Dieu est Un, Israël,
Le Seigneur Adonaï est éternel,
Tu n'auras point chez toi d'autres dieux
Que le Tout Puissant, le Roi des Cieux !

**20- LA SHANA HA BA
VIROUSHALAIM
VIROUSHALAIM HABNOUYA
L'année qui vient à Jérusalem
A Jérusalem reconstruite
YEMIN ADONAI OSSA HAIL**

Le son de joie et salut dans les tentes des justes. La
droite du Seigneur fait prouesse.

21- KOL RINA KOL RINA VISHOUA BE DOLE TSADIKIM
